PUISI BERBENTUK *CI* HASIL CIPTAAN QIN GUAN DALAM ZAMAN DINASTI SONG UTARA (960-1127 TM)

CHAN WAI KEAN

DISERTASI INI DISERAHKAN
UNTUK MEMENUHI KEPERLUAN BAGI
IJAZAH SARJANA SASTERA

JABATAN PENGAJIAN TIONGHOA
FAKULTI SASTERA DAN SAINS SOSIAL
UNIVERSITI MALAYA
KUALA LUMPUR

2004

Perpustakaan Universiti Malaya
A511434932

PENGUMUMAN

Saya mengisytiharkan bahawa segala material atau bahan yang terkandung dalam projek atau tesis ini adalah hasil tulisan saya sendiri dan penghargaan telah diberikan kepada segala sumber yang digunakan sebagai rujukan atau bibliografi yang telah dicetak mahupun secara personal.

Tandatangan :

Tarikh : 16/04/2004

NAMA	CHAN WAI KEAN
IJAZAH	SARJANA SASTERA
TAJUK	PUISI BERBENTUK *CI* HASIL CIPTAAN QIN GUAN DALAM ZAMAN DINASTI SONG UTARA (960-1127 TM)
PENYELIA	ENCIK HENG KAY SONG
KATA KUNCI	PUISI BERBENTUK *CI* (*CI*词) ALIRAN LEMAH-LEMBUT (WANYUE PAI 婉约派) ALIRAN TULUS DAN TERBUKA (HAOFANG PAI 豪放派)

SIPNOSIS

Puisi berbentuk *Ci* adalah salah sejenis karyaan kesusasteraan klasik China yang amat penting dan selama ini ramai pengkritik dan pengkaji sastera klasik China menganggap puisi berbentuk *Ci* bermula pada akhir zaman Dinasti Tang dan mulai berkembang pada Zaman Lima Dinasti dan Sepuluh Rejim (Wudai Shiguo 五代十国). Kemuncak atau kegemilangan kesusasteraan puisi berbentuk *Ci* adalah pada zaman Dinasti Song Utara di mana pada zaman ini ratusan pujangga telah menonjolkan diri mereka serta cuba membuktikan kehandalan dan kebolehan mereka dalam pengkaryaan dan penciptaan puisi berbentuk *Ci* sehingga meninggalkan ribuan hasil karyaan puisi berbentuk *Ci* yang berkualiti.

Dari ratusan pujangga puisi berbentuk Ci pada zaman Dinasti Song Utara, Qin Guan adalah salah satu daripada mereka yang dianggap terpenting dan terkenal. Qin Guan dianggap penting dalam bidang pengkaryaan puisi berbentuk *Ci* bukan akibat daripada jumlah hasil karyaannya yang banyak ataupun kerana beliau adalah salah seorang pelajar Su Shi (苏轼), tetapi ia berdasarkan kepada kebolehan dan kehandalan beliau menghasilkan puisi berbentuk *Ci* yang berkualiti, mengandungi nilai estetik yang

tinggi serta unik yang telah memikat malah memukau pengkaji dan pengkritik sastera untuk memberi perhatian kepada puisi berbentuk *Ci*-nya.

Qin Guan dari awal lagi telah digolong atau diletakkan sebagai kumpulan pujangga puisi berbentuk *Ci* beraliran Lemah-lembut (Wanyue pai 婉约派). Keputusan ini dibuat berdasarkan ciri-ciri paras rupa dan intipati serta kemolekan dan kelembutan puisi berbentuk *Ci* karyaan beliau. Tambahan pula, beliau telah menerap dan mewarisi intipati puisi berbentuk *Ci* kumpulan Huajian (Huajian pai 花间派) dan kumpulan Zunqian (尊前) yang selama ini telah menjadi teladan serta ikutan kepada pujangga-pujangga beraliran Lemah-lembut pada zaman-zaman berikutnya.Dalam konteks ini, puisi berbentuk *Ci* Qin Guan dianggap luar biasa daripada yang lain walaupun beliau tergolong dalam aliran Lemah-lembut adalah disebabkan oleh kebolehan beliau mencipta puisi berbentuk *Ci* yang mengandungi sifat-sifat serta ciri-ciri tersendiri tanpa menciplak puisi atau meniru gaya puisi berbentuk *Ci* pujangga terdahulu secara membabi buta; malahan beliau dianggap sebagai pujangga puisi berbentuk *Ci* yang tulen (Zhengzong 正宗) oleh kebanyakan pujangga yang lain walaupun beliau pada ketika itu adalah salah seorang pelajar Su Shi yang menjadi peneroka atau pengasas kepada aliran Tulus dan Terbuka (Haofang pai 豪放派). Namun demikian, ciri-ciri dan intipati puisi berbentuk *Ci* Qin Guan tidak sedikit pun dipengaruhi oleh gurunya.

Selain daripada itu, Qin Guan sering menyelitkan perasaan sanubari dirinya dalam hasil karyaan yang berunsurkan pandangan alam. Langkah ini sudah pasti dapat menghasilkan suasana implisit terhadap puisi berbentuk *Ci*-nya yang mana akhirnya telah menjadi suatu teladan kepada pujangga-pujangga puisi berbentuk *Ci* aliran Lemah-lembut yang lain untuk mencontohi gayanya.

Ciri-ciri unik yang terdapat dalam puisi berbentuk *Ci* Qin Guan telah menjadi tumpuan utama kajian ini khususnya berkenaan dengan intipati puisi berbentuk *Ci*-nya yang berlainan daripada puisi berbentuk *Ci* karyaan para pujangga lain. Tambahan pula, gabungan intonasi irama dengan perasaan yang serasi serta gaya formal yang bersifat implisit telah membentuk stailnya yang tersendiri. Ciri-ciri serta sifat-sifat puisi berbentuk *Ci* Qin Guan yang ajaib ini akan diselidik dengan terperinci untuk memaparkan satu pandangan yang lebih menyeluruh dan jelas.

Penghargaan

Saya dengan suka citanya ingin mengambil kesempatan dalam ruangan ini untuk mengucapkan ribuan terima kasih kepada penyelia Encik Heng Kay Song yang selama ini telah memberikan pertolongan dan tunjuk ajar kepada saya dalam penulisan tesis ini dengan sokongan yang padu. Biarpun selama ini saya telah menggunakan jangka waktu lebih daripada empat tahun untuk menyiapkan tesis ini, namun Encik Heng Kay Song tetap sabar dan membimbing saya sehingga ke pengakhiran penyempurnaan tesis ini. Selain itu, saya turut mengucapkan ribuan terima kasih kepada Profesor Madya Lim Chooi Kwa yang telah memberi begitu banyak tunjuk ajar dalam penulisan tesis ini walaupun beliau telah pencen daripada kerjayanya di Universiti Malaya. Bimbingan dan pengajaran daripada Profesor Madya Lim Chooi Kwa telah membolehkan saya menyiapkan tesis ini dengan lebih tabah dan bersemangat. Jasa baik beliau akan saya ingati dan hargai sehingga ke pengakhiran hayat saya.

Akhir sekali, saya mengucapkan jutaan terima kasih kepada semua kaki tangan, profesor Jabatan Pengajian Tionghoa dan pegawai-pegawai Fakulti Sastera dan Sains Sosial yang telah dan pernah menghulurkan bantuan kepada saya ketika diperlukan. Dengan bantuan dan khidmat nasihat mereka inilah, tesis ini dapat disiapkan dalam masa yang diperuntukkan kepada saya.

KANDUNGAN

		muka surat
Tajuk		i
Pengumuman		ii
Abstrak		iii
Penghargaan		iv
Kandungan		v
Bab 1	**Introduksi**	
1.1	Pengenalan Umum	1
1.2	Kepentingan Penyelidikan	2
1.3	Objektif Penyelidikan	3
Bab 2	**Latar Belakang Qin Guan**	
2.1	Pengenalan Umum	5
2.2	Latar Belakang Qin Guan	8
2.3	Penglibatan Qin Guan Dalam Arena Politik	11
2.4	Akhir Hayat Qin Guan	14
2.5	Perpindahan Pusara dan Pengurniaan Gelaran Kepada Qin Guan	17
2.6	Senario Politik Zaman Dinasti Song Utara dan Ancaman Luar	18
2.7	Perebutan Kuasa Dalam Kancah Politik Dinasti Song Utara	21
2.8	Semangat dan Cita-cita Qin Guan	30
2.9	Perubahan Falsafah Pemikiran Qin Guan	32

2.10 Ideologi Politik Qin Guan 35

2.11 Carta Keluarga Qin Guan 41

Bab 3 Pengenalan Prosa Klasik Qin Guan

3.1 Pengenalan Prosa Klasik Qin Guan 43

3.2 Penganalisaan Prosa Klasik Qin Guan 43

3.3 Corak dan Gaya Prosa Klasik Qin Guan 48

3.4 Penerapan dan Lapangan Perbincangan Isi Kandungan Prosa Klasik 51

3.5 Pengaruh Buddhisme, Daoisme dan Konfusianisme Dalam Artikel Qin Guan 54

3.6 Pengenalan Sajak Qin Guan 56

3.7 Peringkat Perkembangan Sajak Qin Guan 58

3.8 Gaya Sajak Qin Guan Di Peringkat Remaja 61

3.9 Intipati Percintaan Dalam Sajak Qin Guan 64

3.10 Kritikan Terhadap Sajak Qin Guan 65

3.11 Gaya Ciptaan Sajak Qin Guan 67

3.12 Keunggulan Penggunaan Ayat-ayat Lemah-lembut dan Gaya Dalam Sajak Qin Guan 69

3.13 Perubahan dan Teknik Dalam Sajak Qin Guan 72

3.14 Kelemahan Sajak Qin Guan 74

3.15 Punca Kejayaan Sajak dan Prosa Klasik Qin Guan 75

3.16 Kesimpulan Bagi Sajak dan Prosa Klasik Qin Guan 77

Bab 4 Puisi Berbentuk *Ci* Qin Guan

4.1 Pengenalan Umum 79

4.2 Isi Kandungan Puisi Berbentuk *Ci* Qin Guan yang Berdasarkan Percintaan dan Perasaan 83

4.3 Isi Kandungan Puisi Berbentuk *Ci* Qin Guan yang Berdasarkan Peristiwa Penurunan Derajat 87

4.4 Isi Kandungan Puisi Berbentuk *Ci* Qin Guan yang Berdasarkan Nostalgia dan Perantauan 91

4.5 Nilai-nilai Kesenian Artistik Dalam Puisi Berbentuk *Ci* Qin Guan 97

4.5.1 Cekap Menggunakan Ciri-ciri Pengekspresan Perasaan Yang Ada Pada Puisi Berbentuk *Ci* 98

4.5.2 Puisi Berbentuk *Ci* Qin Guan Bersifat Implisit, Perasaan Lembutnya Berpanjangan 101

4.5.3 Nada Puisi Berbentuk *Ci* Qin Guan Adalah Halus dan Harmoni Citarasa Iramanya Tulen 103

4.5.4 Penggunaan Bahasa Yang Mudah Difahami dan Ayat-ayat Yang Segar Semulajadi 104

4.6 Pewarisan dan Perkembangan Puisi Berbentuk *Ci* Qin Guan 108

4.7 Kesimpulan 112

Bab 5 Perbincangan dan Penganalisaan Puisi Berbentuk *Ci* Qin Guan

5.1 Pujangga Puisi Berbentuk *Ci* Yang Tulen 119

5.2 Kebolehan Qin Guan Menguasai Nada, Intonasi, Irama dan Muzik Dalam Puisi Berbentuk *Ci* 124

5.3 Ciri-ciri Perasaan Yang Wujud Dalam Puisi Berbentuk *Ci* Qin Guan 148

5.4 Kelemahan-kelemahan Puisi Berbentuk *Ci* Qin Guan 154

5.5 Kesimpulan 158

Bab 6 Penikmatan, Penilaian dan Penghayatan Puisi Berbentuk *Ci* Qin Guan

6.1 Introduksi 161

6.2 Puisi Berbentuk *Ci* Yang Dipilih 161

6.2.1 Melihat Laut Pasang-surut 161

6.2.2 Laungan Naga Air 166

6.2.3 Titian Burung Murai 169

6.2.4 Berjalan Memijak Rumput 173

6.2.5 Sungai Kota 177

6.2.6 Cucian Kain Di Suak 180

6.2.7 Halaman Ditumbuhi Rumput 183

6.2.8 Gaya Lapan Enam 187

6.2.9 Peristiwa Baik Menjangkau 190

Bab 7 Kesimpulan Akhir

7.1 Ringkasan 194

7.2 Kesimpulan 195

Bibliografi -

Appendiks A -

Appendiks B -

Appendiks C -